

CZ

NÁVOD K OBSLUZE

bobo-neb

KOMPRESOROVÝ PÍSTOVÝ

INHALÁTOR



CE 0197

REF 7017

Rev. 2016.09.06
CZ/TB



VÝROBCE:

Diagnosis S.A.
ul. Gen. W. Andersa 38A
15-113 Białystok, Polska
Bezpłatna infolinia: 800 70 30 11
www.diagnosis.pl

DISTRIBUTOR:

BIOTTER PHARMA S.R.O.
Moskevská 1440/24a
736 01 Havířov, ČR

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Děkujeme, že jste si koupili inhalátor Bobo-neb určený pro inhalaci. Inhalační léčba je účinnou a bezpečnou metodou léčby dýchacích cest. S inhalační léčbou je možné začít po konzultaci s lékařem. Před prvním použitím inhalátoru si pozorně přečtete návod k obsluze.

1. ÚVOD

Inhalátor Bobo-neb je kompaktním zdravotním prostředkem určeným pro střídavé fungování (30 min zapnuto/30 vypnuto). Umožňuje okamžitý a přímý účinek inhalovaného léčiva na plíce a průdušky. Pokud budou zachována jistá opatření, inhalátor zajistí adekvátní kvalitu léčby i několik let.

2. PRINCIP FUNGOVÁNÍ

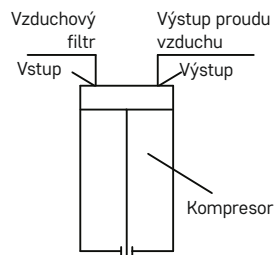
Inhalátor Bobo-neb byl navržen pro léčbu astmatu, alergií a jiných chorob dýchací soustavy. Zařízení vytváří proud vzduchu vedený přes vzduchovou hadici do rozprašovače. Po zavedení vzduchu do rozprašovače, je léčivo rozptýleno a vytváří mlhovinu snadnou k inhalování. Hlavní proud vzduchu do a z kompresoru je zobrazen na obrázku 1.

Doporučujeme pečlivě přečíst tento návod k obsluze za účelem seznámení se s charakterem produktu. Produkt nepoužívejte za jiným účelem, než je určen.

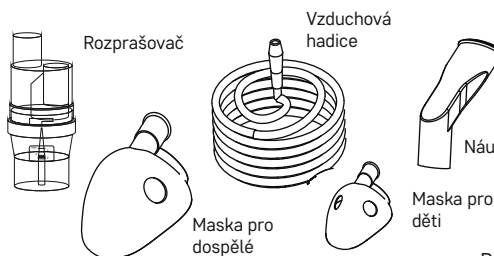
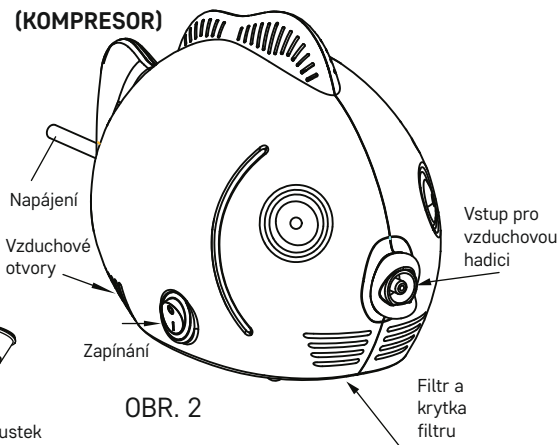
3. CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Před použitím zařízení se ujistěte, jestli se v sadě nachází následující příslušenství:

- 1x zařízení (kompresor)
- 1x rozprašovač (nebulizátor, inhalátor)
- 1x vzduchová hadice
- 1x maska pro děti, maska pro dospělé
- 1x náustek
- 5x vzduchový filtr



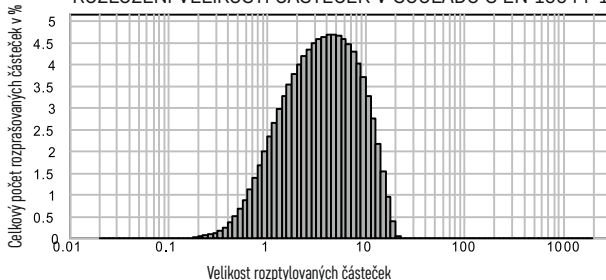
ZAŘÍZENÍ (KOMPRESOR)



VELIKOST ČÁSTEČEK ROZPRAŠOVANÝCH INHALÁTOREM

Údaje se mění v závislosti na použitém léčivu. Měření bylo provedeno při použití technologie MALVERN a fyziologického roztoku. Dodané údaje nemusí mít využití u suspenzí a/nebo příliš hustých léčiv. Je nutné kontaktovat výrobce léčiva.

ROZLOŽENÍ VELIKOSTI ČÁSTEČEK V SOULADU S EN 13544-1



SYSTÉM PRO DOMÁCÍ AEROZOLOVOU LÉČBU



DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ: v případě, že nebudete dbát doporučení a opatření v tomto návodě, můžete se jako uživatel vystavit riziku: zhoršení zdravotního stavu, popálení, zásah proudem, vracející se infekce, smrt, požár, znečištění prostředí. Používání jakéhokoliv elektrického zařízení vyžaduje zachování následujících základních zásad:

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD

Nedodržení návodu k obsluze týkající se používání zařízení může způsobovat jeho nesprávné fungování.

- Dodržujte elektrické specifikace uvedené na zařízení;
- Ve věcech týkajících se druhu, dávky a schématu používaného léčiva dbejte doporučení lékaře. Intenzita používání zařízení musí být vždy konzultována s lékařem;
- Inhalace veškerých substancí by měla být se souhlasem lékaře, který rozhoduje o dávce a způsobu užívání;
- Nedostatek elektrické energie, náhlý výpadek nebo jiné nepříznivé podmínky mohou způsobit nesprávné fungování; z tohoto důvodu se doporučuje vybavit se zařízením nebo lékem (podle doporučení lékaře), který lze použít jako náhradu;
- Používejte zařízení výhradně za určeným účelem (inhalace aerosolu) a způsobem popsáním v tomto návodu;
- Nedovolte, aby zařízení používaly děti nebo nesvéprávné osoby bez dozoru; v těchto případech je potřeba zachovat zvláštní pozornost při léčbě;
- Nepoužívejte zařízení, pokud je zástrčka nebo kabel napájení poškozeny;
- Nikdy nenechávejte zařízení ani jeho příslušenství v dosahu dětí, nepovolaných osob, domácích zvířat nebo hmyzu;
- V případě potřeby používejte adaptéry nebo prodlužovačky v souladu s platnými bezpečnostními normami, pozornost věnujte tomu, abyste nepřekročili hranici proudového zatížení nebo omezení maximálního výkonu adaptéru.
- Nepoužívejte zařízení, pokud máte mokré nebo vlhké ruce; nepoužívejte jej ani během koupele;
- Nikdy zařízení neponořujte do vody nebo jiných kapalin; nepoužívejte zařízení, pokud došlo náhodou k jeho namočení;
- Zařízení a napájecí kabel by měly být co nejdále od zdroje tepla;
- Zařízení má zabezpečení před průnikem kapalin
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých objektů nebo výbušných materiálů;
- Nepoužívejte zařízení v prostředí, kde byly před chvílí používány spreje, vyvětrejte místnost před zahájením léčby;
- Neblokujte ani neutěšňujte vstupy vzduchu zařízení, neumísťujte jej na měkkých površích, jako je postel nebo sedačka;
- Nevládejte žádné předměty do chladících otvorů;
- Nepoužívejte zařízení, pokud vydává divné zvuky;
- Pro zajištění funkčnosti zařízení, používejte pouze originální příslušenství;
- Příslušenství by mělo být používáno pouze jednou osobou. V případě používání inhalátoru dalšími členy rodiny, doporučujeme čištění příslušenství před

každým použitím nebo zakoupením dalšího příslušenství pouze pro individuální použití.

- Netahejte za napájecí kabel nebo za zařízení v případě, že jej chcete odpojit z elektrické sítě;
- Po použití zařízení vždy vytáhněte ze zásuvky;
- Nevystavujte zařízení atmosférickým jevům; uchovávejte je v pokojových podmínkách;
- Vzduchovou hadici ani napájecí kabel nenasazujte kolem krku;
- Zařízení obsahuje malé části, které mohou být nebezpečné v případě polknutí;
- Nepoužívejte zařízení s jiným příslušenstvím, než je popsáno v návodu;
- Nepoužívejte zařízení, pokud bylo uchováváno ve znečištěném místě.

ZODPOVĚDNOST

Ve věcech bezpečnosti, účinnosti a spolehlivosti je odpovědnost na straně výrobce pouze v případě, že:

- Montáž, kalibrace, opravy nebo modifikace byly provedeny pouze oprávněnými osobami.
- Elektrická instalace je v souladu s platnými normami.
- Byl dodržován návod k obsluze. Výrobce nenese zodpovědnost za neadekvátní, chybné nebo neracionální používání zařízení.

VÝMĚNA FILTRU

Filtr je potřeba vyměnit každé 3 měsíce nebo po 300 použitích. Pro výměnu vzduchového filtru proveďte následující:

1. Sejměte krytku filtru.
2. Vyměňte filtr.
3. Nasaďte krytku filtru.

Pozor: pokud se filtr namočí, před použitím je nutné ho zcela vysušit.

JISTIČ

Uvnitř zařízení se nachází jistič, který je v případě poruchy nutné vyměnit. Výměnu, stejně jako jiné případné opravy, je nutné provést u výrobce nebo jim autorizovaný personál.

ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Zařízení je v souladu s aktuálními platnými normami týkajícími se elektromagnetické kompatibility a je vhodné k používání ve všech stavbách, včetně těch bytových. Úroveň vyzářování rádiových frekvencí zařízení je velmi nízká a pravděpodobně nevyvolává interferenci se zařízeními, která jsou v jeho blízkosti. Doporučuje se ovšem nepokládat zařízení na jiných zařízeních nebo v jejich blízkosti. Pokud nastane interference s jiným elektrickým zařízením, je potřeba zařízení posunout dál nebo je vložit do jiné zásuvky. Zařízení rádiové komunikace mohou mít vliv na fungování zařízení. Dodržujte vzdálenost alespoň 3m od zařízení.

4. PŘÍPRAVA INHALACE

Pro nalití léčiva do inhalátoru (rozprašovače) proveďte následující:

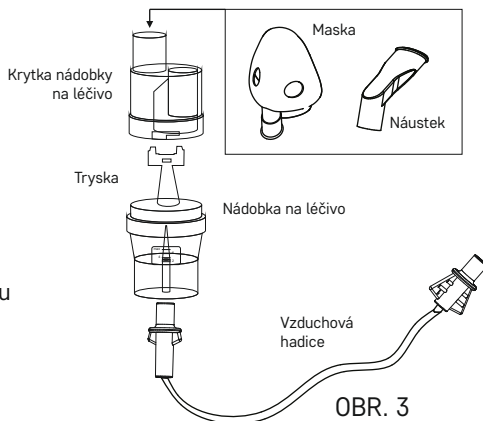
1. Otevřete nádobku na léčivo.
2. Naplňte nádobku na léčivo v souladu s doporučeními lékaře. Ujistěte se, že objem léčiva nepřekračuje 8 ml.
3. Zavřete nádobku na léčivo.
4. Připojte masku nebo náustek.

Pozor: Náustek je určen pro ústní inhalaci.

Pozor: Pamatujte o nutnosti použití trysky v inhalátoru (v nádobce na léčivo).

Je to nezbytné pro správné fungování rozprašovače.

SLOŽENÍ ROZPRAŠOVAČE



OBR. 3

5. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Pro zapojení inhalátoru proveďte následující:

- Zapojte do sítě zástrčku zařízení, ale nepřipojujte rozprašovač.
- Ujistěte se, že vzduchový filtr je čistý a je v zařízení.
- Připojte rozprašovač pomocí vzduchové hadice ke kompresoru.
- Zapněte zařízení.
- Začněte s inhalací v souladu s doporučeními lékaře.
- Inhalátor pracuje v režimu - 30 minut zapnutý a 30 minut přestávka. Po 30 minutách inhalace, zařízení vypněte, aby se nepřehřál kompresor.
- Inhalace je u konce v momentě, kdy v nádobce na léčivo nezbude žádné léčivo.
- Po skončení inhalace, než odpojte vzduchovou hadici, vypněte inhalátor.

6. ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Všechny činnosti spojené s čištěním zařízení je nutné provádět při odpojení zařízení ze sítě. Abyste se vyvarovali nesprávnému fungování zařízení a inhalaci nežádoucích substancí, vyčistěte zařízení v příslušenství ihned po inhalaci. Čištění zařízení by mělo být prováděno lehce namočeným hadříkem v alkoholu. Po vyčištění zařízení, před jeho dalším použitím, počkejte, až se alkohol zcela vypaří. Nepoužívejte jiné tekutiny nebo jiné čisticí prostředky. Nepoužívejte příliš mokry hadřík, jelikož kontakt tekutiny s elektronickými součástkami zařízení, může způsobit jeho chybné fungování, nevratné poškození, a také to může být zdraví nebezpečné.

7. ČIŠTĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Před prvním použitím a po každém použití vymyjte pečlivě příslušenství (s výjimkou vzduchové hadice) vlažnou vodou a osušte hadříkem. Poté je odložte na čisté místo. Při čištění se ujistěte, že byly odstraněny všechny pozůstatky substancí určených k inhalaci a následně důkladně osušte příslušenství. V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky nebo dezinfekci, která může působit toxicky v kontaktu s kůží nebo sliznicemi, při spolknutí nebo vdechnutí. Vlhkost, která může zůstat ve vzduchové hadici, odstraníte tak, že na několik minut pustíte zařízení bez připojení rozprašovače. Pokud je vzduchová hadice špinavá, je potřeba ji vyměnit. Vzduchovou hadici je potřeba ihned vyměnit za novou i tehdy, pokud přestane těsnit.

2. Pro správné fungování rozprašovače, proveďte následující po každém použití:
 - Po odpojení vzduchové hadice odpojte náustek nebo masku.
 - Otevřete víčko nádoby na léčivo a vyprázdněte ji. Umyjte rozprašovač pod tekoucí vodou nebo jej nechte v teplé vodě 15 minut. Pro získání lepšího efektu při čištění, přidejte do vody trochu octa (směs 1/3 octa a 2/3 vody).

Pozor: příslušenství nevyvařujte, může to způsobit jeho poškození.

- Nemýjte příslušenství inhalátoru v myčce.
- Před delším skladováním příslušenství inhalátoru je potřeba je zcela osušit.

8. VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro zajištění účinnosti inhalace, správné fungování a bezpečnost, používejte výhradně originální příslušenství dostupné v prodeji. Veškeré příslušenství je vhodné pro přímý kontakt s kůží. Neobsahují ftaláty. V případě nejasností kontaktujte Biotter Pharma s.r.o.

9. PERIODICKÉ KONTROLY

Pro zachování vysoké efektivity zařízení, je doporučováno vyměnit nádobku na léčivo každých 12 měsíců (každých 6 měsíců, pokud je nádobka používána 3 x denně). Poškozenou nádobku je nutné vyměnit okamžitě. Výměna každé 2 roky je doporučena u masky pro děti, masky pro dospělé náustku a vzduchové hadice.

10. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napájení	230V AC, 50Hz
Využití energie	Méně než 65W
Průtok rozprašovače	6 l
Průtok kompresoru	8 – 10 l
Objem nádoby na léčivo	2 – 8 ml
Rozměr částecek	0,5 – 6 mikronů
Ukazatel MMAD	2,44 mikronu
Výkon rozprašování	0,4 ml/min
Reziduum	0,15 ml
Zap/Vyp	30 min zapnuto/30 min přestávka
Hlasitost	Méně než 55 dBA
Pracovní podmínky	10°C – 40°C (50°F – 104°F) 10% - 95% relativní vlhkosti
Skladovací podmínky	-20°C – 70°C (-4°F – 158°F) 10% - 95% relativní vlhkosti
Rozměry	265 x 135 x 185 mm
Váha	1,65 kg
Příslušenství	Rozprašovač, maska (velká a malá), 5x vzduchový filtr, vzduchová hadice 150 cm, náustek

POZOR! Specifikace může být změněna bez předchozího varování.

11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Projev	Pravděpodobná příčina	Řešení
Inhalátor se nezapíná	Hlavní vypínač kompresoru je vypnutý	Zapněte zařízení
Příliš hlasitý projev	V zařízení chybí filtr Rozprašovač nebyl po předchozím použití vyčištěn	Vložte filtr do zařízení Vyčistěte zařízení
	Vzduchová hadice je ohnutá	Odstraňte všechny záhyby a uzly na hadici
	Ucpaný filtr	Vyměňte filtr
	Chybí léčivo	Přidejte danou dávku léku, předepsaného lékařem, do nádobky
Ve vzduchové hadici se tvoří kapky vody	Je přidána příliš velká dávka léku	Přizpůsobte množství léčiva k nádobce na léky, připojte vzduchovou hadici a zapněte zařízení
	Vzduchová hadice nebyla dostatečně vysušená	Vlhkost ve vzduchové hadici můžete odstranit tak, že zapněte zařízení na několik minut bez zapojeného rozprašovače. Pokud je vzduchová hadice špinavá, je potřeba ji vyměnit

POZOR: v případě jakýchkoliv jiných problémů se zařízením se obraťte na firmu Biotter Pharma s.r.o.

12. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

				Rev.	SN							IP21
Důležitá varování	Střídavý proud	Jistič	Výrobce	Datum poslední aktualizace	Sériové číslo	Katalogové číslo	Rok výroby	Izolace třídy II	Zařízení typu BF	Přečtěte si návod k obsluze	Chraňte před vlhkem	Stupeň ochrany

POZOR: technické údaje vyžadované normou týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC) jsou dostupné na adrese: <http://diagnosis.pl/normy/emc-bobo-neb-i-diagnostic-nano/>



Toto označení na výrobku nebo jeho součásti znamená, že nesmí být likvidován společně s jiným komunálním odpadem. Použitý produkt odevzdejte na sběrné místo. Obsahuje látky nebezpečné životnímu prostředí. Řádný způsob likvidace umožňuje zachování vzácných surovin a zamezí negativním vlivům na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo v důsledku nevhodného zacházení s odpady. Pokud máte pochybnosti, kam vrátit spotřebovaný výrobek, spojte se s firmou BIOTTER PHARMA, s.r.o.